



Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing

*Servus ...*



*... und Dankeschön!*

Mitteilungen aus der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing  
Ausgabe April 2020

# *Liebe Pfaffinger Bürgerinnen und Bürger,*

gemeinsam haben wir in den letzten 12 Jahren viele notwendige und wichtige Dinge, wie z. B.: den Neubau der Kinderkrippe, des Feuerwehrgerätehauses, der Sporthalle und die Komplett-Sanierung unseres Gemeindesaales und Schulgebäudes vorangebracht.

In diese und ähnliche Projekte haben wir in dieser Zeit rd. 20 Mio. Euro investiert.

Durch wirtschaftliches Handeln haben wir erreicht, dass ich meinem Nachfolger und dem neu gewählten Gemeinderat eine gut aufgestellte Gemeinde mit einer guten Finanzausstattung zum 01.05.2020 übergeben kann.

Ich bedanke mich bei der gesamten Bürgerschaft, bei allen Vereinen, bei unserer Freiwilligen Feuerwehr Pfaffing, bei meinen Stellvertretern 2. Bürgermeister Tobias Forstner und dem weiteren Stellvertreter Anton Bierwirth und bei unseren Gemeinderatsmitgliedern für die umfangreichen und wertvollen ehrenamtlichen Tätigkeiten für unsere Gemeinschaft. Ebenso bedanke ich mich bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in der Gemeinde und Verwaltungsgemeinschaft für die sehr engagierte, verantwortungsvolle und loyale Zusammenarbeit während meiner gesamten Amtszeit.

Für mich war es eine ehrenvolle Aufgabe, in unserer Gemeinde fast 31 Jahre als Mitarbeiter in der Verwaltung und dann noch in den letzten 12 Jahren als Erster Bürgermeister für Euch tätig zu sein.

In dieser Zeit konnte ich vielen Bürgerinnen und Bürgern mit Rat und Tat zur Seite stehen und die Entwicklung unserer Gemeinde mittragen und beeinflussen.

Ich wünsche den wieder- und neugewählten Gemeinderatsmitgliedern und meinem Nachfolger, Herrn Josef Niedermeier, gutes Gelingen und eine glückliche Hand für die vielen Entscheidungen, die auch künftig anstehen werden.

Ich bedanke mich bei Euch allen für das entgegen gebrachte Vertrauen und für die gute Zusammenarbeit.

***Euer Lorenz Ostermaier***  
***Bürgermeister der Gemeinde Pfaffing***

## **Impressum**

Gemeinsame Herausgeber:  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing  
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG  
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting  
Telefon: 0 80 94 90503-0  
Telefax: 0 80 94 90503-29  
E-Mail: [vg-pfaffing@diedruckerei.net](mailto:vg-pfaffing@diedruckerei.net)

Verantwortlich für den Inhalt:  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Weiterer redaktioneller Inhalt:  
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG  
Redaktionelle Mitarbeit:  
Renate Drax

Auflage: 2.300 Stück  
Druck: Die Druckerei  
Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG  
Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

**Anzeigen- und Redaktionsschluss für Mai 2020: Mittwoch, 15.04.2020**

# *Pfür God Albachinger,*

ich darf „Vergelts Gott“ sagen, bei Euch allen für die Unterstützung in den letzten 12 Jahren.

Gemeinsam konnten wir einige weitere Schritte für die Zukunft unserer Gemeinde Albaching erreichen.

Falls ich jemandem Unrecht getan habe, möchte ich mich entschuldigen, dies war nicht meine Absicht.

Herzlicher Dank gilt meinen Stellvertretern, 2. Bürgermeister Rudolf Schreyer, den weiteren Stellvertretern Helmut Maier und Tobias Langer, für ihren Einsatz in unserer Gemeinde.

Herzlicher Dank auch an den Gemeinderat Albaching, wir haben viele Themen abgearbeitet – nach dem Motto „über die Arbeit red man ned – die Arbeit ghört gmacht“, bis 30. April 2020.

Ich weiß, ich habe Euch ausgenutzt, jeder Einzelne hat sich für unsere Gemeinde Albaching eingebracht, hat mitgeholfen – es war eine tolle Zeit – mit Euch zu arbeiten.

Herzliches Danke auch unserer Verwaltung, für das umfassende Wissen von Christian Thomas und die zielstrebige Arbeit von Bernhard Koblechner, natürlich gibt es immer etwas zu verbessern, zu verteilen – ein Versuch ist es wert.

Herzlichen Dank für die fleißigen Hände unseres Verwaltungspersonals, die mich nie im Stich gelassen haben, wenn etwas gemacht werden musste.

Es war schön mit Euch zu arbeiten, viele Projekte auf den Weg zu bringen, Zuschüsse zu vereinnahmen, die Maßnahmen zu bearbeiten und schließlich fertig zu stellen.

Die Arbeit ist noch nicht zu Ende, weitere Projekte sind begonnen, neue Projekte sind zu bewältigen, deshalb möchte ich dem neuen Gemeinderat und dem neuen Bürgermeister viel Glück, Kraft, Geschick und Gesundheit wünschen, um diese Aufgaben zu bewältigen.

Servus macht es guad,

**Euer Bürgermeister Franz Xaver Sanftl**

## **Inhaltsverzeichnis**

Impressum.....	2
Aus dem Pfaffinger Gemeinderat.....	4
Aus dem Pfaffinger Bauausschuss .....	6
Gemeinde Pfaffing.....	6
Aus dem Albachinger Gemeinderat.....	8
Gemeinde Albaching.....	8
Aus der VG-Sitzung .....	10
Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft.....	10
Kath. Pfarrei informiert.....	13
Evang.- Luth. Pfarrei informiert .....	14
Meldungen.....	14
Sport .....	19
Kultur .....	25
Service-Seite.....	26
Freiwillige Feuerwehr Pfaffing .....	26

# K O M M U N A L W A H L 2020

Ein herzliches Dankeschön an alle Wahlhelfer  
in Pfaffing und Albaching.

## **Bekanntmachung des vorläufigen Ergebnisses der Wahl des ersten Bürgermeisters und der Gemeinderäte in Pfaffing am 15.03.2020**

Wahlvorschlagsträger FWF:

**Niedermeier Josef jun.,**

**Erster Bürgermeister, Pardieß**

### **Gemeinderäte Pfaffing**

#### **Überparteiliche Wählergemeinschaft Pfaffing (ÜWG)**

- 1 Forstner Tobias, Krankenhausbetriebswirt, zweiter Bürgermeister, Schöffe, Gemeinderatsmitglied
- 2 Rosenauer Christian, Bankkaufmann, Gemeinderatsmitglied
- 3 Reich Josef, Schreinermeister,
- 4 Rester Josef, Dipl.-Ing.(FH), Oberleutnant a.D.

#### **Freie Wählergemeinschaft Farrach-Rettenbach (FWFR)**

- 1 Hohenadler Peter, selbständiger Schreinermeister, Potzmühle
- 2 Hohenadler Johannes, Biolandwirt, Potzmühle
- 3 Reich Stefan, Anlagentechniker, Rettenbach
- 4 Spötzl Julia, Dipl.-Verww.(FH), Verwaltungsbeamtin, Neuhäusl

#### **Freie Wähler Forsting und Umgebung (FWF)**

- 1 Traunsteiner Martina, Bankkauffrau, Forsting
- 2 Tarantik Günther, Dipl.-Betriebsw.(FH) i. R., Gemeinderatsmitglied, Forsting
- 3 Blinninger Franz, Landwirtschaftsmeister, Gemeinderatsmitglied, Springlbach
- 4 Wagenstetter Nikolaus, Transportunternehmer, Gemeinderatsmitglied, Forsting

#### **Unabhängige Bürgergemeinschaft Pfaffing (UBG)**

- 1 Wegmaier Maximilian, Gesundheits- und Krankenpfleger,
- 2 Kaspar Monika, Ernährungs- und Heilberaterin, Gemeinderatsmitglied, Scheidsöd
- 3 Gralka Elisabeth, Wertstoffhofleiterin, Gemeinderatsmitglied
- 4 Posch Thomas, Kfz-Mechaniker,

16.03.2020

Gemeindewahlleiter

## **Bekanntmachung des vorläufigen Ergebnisses der Wahl des ersten Bürgermeisters und der Gemeinderäte in Albaching am 15.03.2020**

Wahlvorschlagsträger: FWGS

**Schreyer Rudolf**

**Erster Bürgermeister, Gröben**

### **Gemeinderäte Albaching**

#### **Gemeinsame Wählerliste Albaching (GWA)**

- 1 Langer Tobias, Geschäftsführer, Gemeinderatsmitglied,
- 2 Friesinger Sebastian, Projektleiter, Bezirksrat, Kreisrat, Gemeinderatsmitglied, Schacha
- 3 Seidinger August jun. Landwirtschaftsmeister, Gemeinderatsmitglied, Thal

- 4 Mayer Bernhard, Schreinermeister, Gemeinderat,
- 5 Walpertinger Helmut, selbständiger Zimmerer, Schacha
- 6 Pöschl Josef, Landwirt, Gemeinderatsmitglied, Reitmair
- 7 Vital-Robarge Jessica, Heilerziehungspflegerin, Gemeinderatsmitglied, Großbrunn
- 8 Voglsammer Brigitte, Master of Laws(LL.M), Bankangestellte, Kalteneck
- 9 Heinz Andreas, Konstrukteur
- 10 Schwimmer Stephan, Schreinermeister, Gemeinderatsmitglied
- 11 Langmaier Marlene, Verwaltungsfachwirtin, Gemeinderatsmitglied, Kalteneck,
- 12 Stiglmeier Christian, Maurermeister,

16.03.2020

Gemeindewahlleiter



## **Aus dem Pfaffinger Gemeinderat**

Einstimmig ist der Haushalt beschlossen worden. Für Bürgermeister Lorenz Ostermaier war das auch ein Rückblick auf gut 20 Millionen Euro, die in den letzten Jahren in seiner Amtszeit investiert worden sind.

### **„Erfreulichster Haushalt“**

Bei 4212 Einwohnern erreicht der Verwaltungshaushalt sieben Millionen Euro und der Vermögenshaushalt 3,8 Millionen Euro. Ein Überschuss von 354.000 Euro wird erwartet, das entspricht etwa der Hälfte des Vorjahres. Weil 2017 und 2018 mehr Steuern eingenommen wurden, erhöht sich heuer mit zwei Jahren Zeitversatz die Kreisumlage, auf der Einnahmeseite sinkt die Schlüsselzuweisung. Kontinuierlich sind Steuer- und Umlagekraft in den letzten Jahren in Richtung fünf Millionen Euro und darüber hinaus gewachsen. Das besichert der Gemeinde einen zehnten Platz bei der Umlagekraft im Landkreis.

Zu den vorgesehenen Investitionen zählen der Ankauf von Grundstücken mit 903.000 Euro, Erwerb von Anlagevermögen mit 118.000 Euro, Baumaßnahmen mit einer Million Euro und Investitionszuschüsse mit 926.000 Euro; dahinter verbirgt sich die Sanierung mit Erweiterung des katholischen Kindergartens. Daher übersteigen die Ausgaben die Einnahmen um 2,8 Millionen Euro, was der Einnahmeüberschuss des Jahres 2019 auffängt. Neue Darlehen sind nicht vonnöten. Die Schulden sinken voraussichtlich auf 1,2 Millionen Euro, die Rücklage auch, und zwar von knapp zwölf Millionen Euro auf 8,9 Millionen Euro. Hinzu kommen eigene Rücklagen für Fahrzeuge für die Feuerwehr, den Bauhof, Straßenausbaupauschalen, Kanalgebühren und die Abwasserbeseitigung in Höhe von insgesamt 416.000 Euro. Die Gemeinde verfügt über 65 Kilometer Gemeindeverbindungs- und Ortsstraßen, deren 115.000 Euro Unterhaltszuschuss vom Staat die Kosten jedoch nicht deckt.

Beschlossen wurde auch der Finanzplan und das Investitionsprogramm bis ins Jahr 2023. Darin sind der Anbau ans Rathaus enthalten, wie auch das neue Feuerwehrauto für Rettenbach oder Straßensanierungen.

Gemeinderat Josef Niedermeier erkundigte sich nach Lizenzkosten für Computer-programme und nach Computern für die Sitzungen, die jedoch im VG-Haushalt bzw. im vorliegenden Haushalt enthalten seien, wie Kämmerer Bernhard Koblechner erklärte. Für die Fraktion der ÜWG gab Gemeinderat Tobias Forstner seine Einschätzung zu den Zahlen wieder: Er sei seit 24 Jahren dabei, aber das sei „der erfreulichste Haushalt“, darauf „können wir stolz sein“. Er bedankte sich dafür, dass er auch stets in Besprechungen mit einbezogen worden sei. Absehbar sei eine weiterhin hohe Rücklage und unter Umständen noch die Schuldenfreiheit in den nächsten Jahren. Trotzdem sah er erhebliche Ausgaben bei Straßensanierungen, die auch einen Blick auf die darunter liegenden Versorgungsleitungen mit Folgekosten erfordern.

Zu den wichtigsten Einnahmen zählen die Grundsteuern A und B mit 53.000 Euro und 400.000 Euro und die Gewerbesteuer mit 1,5 Millionen Euro. Für Letzteres ein Rückgang, denn im Vorjahr wurden 2,5 Millionen Euro eingenommen. Konstant bleibt die Beteiligung an der Einkommensteuer mit 2,6 Millionen Euro, die Umsatzsteuerbeteiligung mit 195.000 Euro und die Schlüsselzuweisung sinkt auf 289.000 Euro. 650.000 Euro schießt der Staat als Betriebsförderung für den Kindergarten zu, 395.000 Euro Kanalgebühren kommen von den Anschließern. Aus Grundstücksverkäufen sind 195.000 Euro eingerechnet und vom Staat gibt es 110.000 Euro Investitionskosten-pauschale.

Zu den größten Ausgaben zählen die Gewerbesteuerumlage mit 166.000 Euro, die Kreisumlage mit 2,4 Millionen Euro, die VG-Umlage mit 672.000 Euro, dann laufende Kosten für die Schulen mit 551.000 Euro, den Kindergarten mit 1,15 Millionen Euro, der Straßenunterhalt mit 190.000 Euro und die Abwasserbeseitigung mit 450.000 Euro. Für Grunderwerb sind 903.000 Euro vorgesehen, für Baumaßnahmen eine Million Euro; davon für Gemeinde- und Ortsstraßen 556.000 Euro, für den kommunalen Wohnungsbau 100.000 Euro und für die Abwasserbeseitigung 203.000 Euro. Darlehen werden regulär mit 114.000 Euro getilgt und noch einmal mit 595.000 Euro außer der Reihe, wenn die geplanten Sonder-tilgungen auch durchgeführt werden können. 926.000 Euro stehen für Investitionskostenförderungen zur Verfügung. Davon für die Sanierung des katholischen Kindergartens 710.000 Euro und für den Breitbandausbau 137.000 Euro.

## Ladesäule konkret

Eine Ladesäule für elektrisch betriebene Autos ist auf dem Schulparkplatz vorgesehen. Mit der Firma E-Wald habe man einen Anbieter gefunden, der auch die Abrechnung übernehme, erklärte Bürgermeister Lorenz Ostermaier. Für die registrierten Besitzer einer E-Wald-Ladekarte koste das 48 Cent je Kilowattstunde, andere Bezahlmethoden, wie EC-Karte oder Paypal, seien mit 65 Cent je Kilowattstunde aber auch möglich. Hinzu kommen zehn Cent je Minute nach einer Ladezeit von zwei Stunden, um zu verhindern, dass der Platz blockiert wird. Der Auftrag für die Ladesäule ist mittlerweile auch vergeben. Ein Antrag der UBG für eine Blumenwiese lag vor. Die soll zwischen Schulparkplatz und evangelischem Kindergarten entstehen. Doch habe man bisher davon Abstand genommen, da der Ausbau der Einrichtung nicht klar sei. Ob eine Aussaat lohne oder nicht, dazu gab es unterschiedliche Ansichten. Letztlich war der Rat mit einer Gegenstimme dafür.

Aufträge für Straßensanierungen sind vergeben. Das betrifft die Untere- und Obere Dorfstraße in Rettenbach bis Faßrain, sowie die Dorfstraße in Springlbach.

## Krippe mit neuen Zeiten

Fest stehen mittlerweile die Betreuungszeiten für die neue Krippengruppe ab September. Die erstrecken sich Montag, Dienstag und Freitag von 7 bis 14 Uhr und Mittwoch mit Donnerstag von 7 bis 16 Uhr bei einer Mindestbuchungszeit von bis zu vier Stunden pro Tag.

Gemeinderat Andreas Demmel erwähnte, dass die Gemeinde mit dem freiwilligen Zusammenschluss von Farrach, Rettenbach und Pfaffing seit genau 50 Jahren bestehe, das sei „eine gute Sache“ gewesen. Zweiter Bürgermeister Tobias Forstner sprach die Wahlwerbung an und ob eine Satzung und zentrale Plakatwände nicht doch besser seien. Bürgermeister Ostermaier erinnerte sich an Diskussionen dazu, jedoch ohne Erfolg bei der Suche nach geeigneten Flächen für Plakatwände. Gemeinderat Gerhard Feckl interessierten die Kosten für den Winterdienst, da habe man mangels Schnee bisher „viel gespart“, wusste Bürgermeister Ostermaier.

Das Ergebnis der überörtlichen Rechnungsprüfung über den langen Zeitraum von 18 Jahren ist jetzt vorgestellt worden. Spannend sei es schon gewesen, bekannte Kämmerer Bernhard Koblechner, da erheblich kürzere Prüfungsabstände üblich seien. Man arbeite über einen langen Zeitraum und erfahre nun, ob alles stets richtig angewendet wurden, oder auch nicht. Mehrmals habe man in den letzten Jahren beim Landratsamt nachgefragt, doch nun sei es so weit gewesen. 26 Tage, an denen geprüft worden sei, haben über 12.000 Euro Kosten verursacht. Das Ergebnis brachte lediglich Anmerkungen hervor, ohne Auswirkungen auf die Rechnungsergebnisse.

So seien Sonderrücklagen für Feuerwehr- und Bauhoffahrzeuge unter dem Begriff „Allgemeine Rücklage“ zu führen, was lediglich ein anderes Formblatt bedeute. Eine weitere Anmerkung betraf die Überlassung des Grundstücks der Sandlkapelle. Dort befindet sich ein Opferstock mit derzeit 35 Euro auf einem Sonderkonto. Das Geld sei in den allgemeinen Haushalt einzurechnen, denn die Gemeinde bezahle mittlerweile Versicherung und Blumenschmuck. Die notwendigen Beschlüsse fielen einstimmig.

Bei Gründung der Verwaltungsgemeinschaft mit Albaching 1994 ging es ohne, mittlerweile benötigt das Landratsamt eine extra Zweckvereinbarung zur Wasserversorgung. Diese Aufgabe war schon immer ein Teil der VG, damit schloss sich die Gründung eines Zweckverbandes, wie ihn andere Gemeinden haben, zu der Zeit automatisch aus. Das sei mittlerweile nicht mehr so, deshalb stimmte der Rat bei einer Gegenstimme der Zweckvereinbarung zu.

**Anzeigen- und Redaktionsschluss für**

**Mai 2020:**

**Mittwoch, 15.04.2020**

**[www.diedruckerei.net](http://www.diedruckerei.net)**



## Aus dem Pfaffinger Bauausschuss



Eigentlich wäre eine Umnutzung für eine zusätzliche Wohnung problemlos, denn der Bebauungsplan im Bereich „Am Bogen“ sieht das in dem sogenannten Mischgebiet auch vor, weshalb ein Verfahren sogar ohne Antrag möglich gewesen wäre. Doch könnte es sein, dass mit dieser Nutzungsänderung das Verhältnis zwischen Gewerbe und Wohnen kippt. Die Grenze liegt bei erreichten 70 Prozent Wohnanteil, wobei hier auch noch zu berücksichtigen sei, dass „nichtstörendes Gewerbe“ auch in einem Wohngebiet erlaubt ist. Daher hat die Verwaltung zehn Anwesen auf deren Nutzung hin untersucht und kam zu dem Ergebnis, dass auch mit der neuen Umnutzung das Gleichgewicht erhalten bleibe. Somit stimmte der Ausschuss dem Antrag von Barbara und Martin Kaffl und Heidi und Peter Lechner zum Umbau einer Zahnarztpraxis in eine Wohnung zu.

Ein Wohnhaus mit zwei Garagenplätzen planen Edeltraud und Martin Posch in Steinhart. Hier gilt die Außenbereichssatzung „Steinhart – Nord II“. Ein Vorbescheid ist bereits genehmigt worden, jetzt stimmen alle zu. Im Freistellungsverfahren befindet sich das geplante Doppelhaus mit Garage und Carport von Wolfgang Spötzl in Rettenbach „Am Mitterfeld“ und die Erweiterung eines Einfamilienhauses um eine Aufstockung von Agnes und Christoph Plenk in der Hilgener Straße. Friederike und Matthias Eckstein planen ein Garagengebäude für Pkws mit einem Nebenraum als Anbau an das bestehende Wohnhaus in Dirnhart. Ein Teil davon befindet sich innerhalb der Außenbereichssatzung „Dirnhart-Ost“. Der Ausschuss stimmte zu. kg

## Hinweise der Gemeinde Pfaffing

**Termine der nächsten Sitzungen werden aus gegebenen Anlass kurzfristig festgelegt und bekannt gemacht!**

**Gemeinde Pfaffing**

## Bekanntmachung

### Grundsteuer 2020

Der Gemeinderat Pfaffing hat in seiner Sitzung vom 05.03.2020 die Hebesätze der Grundsteuer A auf 310 v.H. und der Grundsteuer B auf 320 v.H. für das Kalenderjahr 2020 festgesetzt. Gegenüber dem Kalenderjahr 2019 ist damit keine Änderung eingetreten, so dass auf die Erteilung

von Grundsteuerbescheiden für das Kalenderjahr 2020 verzichtet wird. Für all diejenigen Grundstücke, deren Bemessungsgrundlagen (Messbetrag) sich seit der letzten Bescheiderteilung nicht geändert haben, wird deshalb durch die öffentliche Bekanntmachung gemäß § 27 Abs. 3 Grundsteuergesetz vom 07.08.1973 (Bundesgesetzblatt I S. 965), zuletzt geändert durch Gesetz vom 30.11.2019 (Bundesgesetzblatt I S. 1875) die Grundsteuer für das Kalenderjahr 2020 in der zuletzt für das Kalenderjahr 2019 veranlagten Höhe festgesetzt. Die Grundsteuer 2020 wird mit den in den zuletzt erteilten Grundstücksabgabenbescheiden festgesetzten Vierteljahresbeträgen jeweils am 15. Februar, 15. Mai, 15. August und 15. November 2020 fällig. Für Steuerpflichtige, die von der Möglichkeit des § 28 Abs. 3 Grundsteuergesetz Gebrauch gemacht haben, wird die Grundsteuer 2020 in einem Betrag am 01.07.2020 fällig. Sollten die Grundsteuerhebesätze geändert werden oder ändern sich die Besteuerungsgrundlagen (Messbeträge), werden Änderungsbescheide erteilt. Mit dem Tage der öffentlichen Bekanntmachung dieser Steuerfestsetzung treten für die Steuerpflichtigen die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen an diesem Tag ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre. Die Steuerfestsetzung kann innerhalb einer Frist von einem Monat, die mit dem Tag der Bekanntmachung zu laufen beginnt, durch Widerspruch bei der Gemeinde angefochten werden.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe entweder Widerspruch eingelegt (siehe 1.) oder unmittelbar Klage erhoben (siehe 2.) werden, schriftlich, zur Niederschrift oder elektronisch in einer für den Schriftformersatz zugelassenen Form.

#### 1. Wenn Widerspruch eingelegt wird

ist der Widerspruch einzulegen bei der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing, Postanschrift: Postfach 27, 83537 Pfaffing, Hausanschrift: Schulstraße 3, 83539 Pfaffing.

Sollte über den Widerspruch ohne zureichenden Grund in angemessener Frist sachlich nicht entschieden werden, so kann Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in München, Postfachanschrift: Postfach 20 05 43, 80005 München, Hausanschrift: Bayerstraße 30, 80335 München erhoben werden. Die Klage kann nicht vor Ablauf von drei Monaten seit der Einlegung des Widerspruchs erhoben werden, außer wenn wegen besonderer Umstände des Falles eine kürzere Frist geboten ist.

#### 2. Wenn unmittelbar Klage erhoben wird

ist die Klage bei dem Bayerisches Verwaltungsgericht München, Postfachanschrift: Postfach 20 05 43, 80005 München Hausanschrift: Bayerstraße 30, 80335 München zu erheben.

#### Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung:

1 Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen! Nähere Informationen zur elektronischen Einlegung von Rechtsbehelfen entnehmen Sie bitte der Internetpräsenz der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing ([www.vgem-pfaffing.de](http://www.vgem-pfaffing.de)) bzw. der Bayerischen Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)).

Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

Pfaffing, den 6. März 2020, Lorenz Ostermaier, 1. Bgm.



KFZ-KAROSSERIE  
**WAGNER**

Koblöd 1  
83539 Forsting  
08094-180782  
0151-14173121

klaus@wagner-kfz.com  
www.wagner-kfz.com



## KAROSSERIEBAUMEISTER & INNUNGSBETRIEB

- PKW Unfallinstandsetzung
- Fahrzeugaackierung
- Unfallschadenabwicklung mit Versicherungen – Kasko und Haftpflichtschäden
- Unfallschaden Kalkulation – Kostenvoranschläge
- Hagelschaden Reparatur
- Leihwagenservice
- Abschleppservice

SONDERVERKAUF  $\Sigma$  SHOWROOM auf 3.000 m<sup>2</sup>

**MBM**  
seit 1954

**Der Sommer kann kommen!**  
Vorbeischaun - Anschauen - Mitnehmen

...lassen Sie sich beraten von unseren **Gartenmöbel-Profis**  
Öffnungszeiten:  
Mo. bis Sa. 10.00-18.00 Uhr

MBM Münchener Boulevard Möbel GmbH | 83539 Forsting | Steinbuchstr. 3  
An der B 304 zwischen Ebersberg u. Wasserburg a. Inn | Tel. 080 94 / 90 93 44 - Mobil 0171 / 21 51 897  
Aktuelle Angebote und Sonderposten auf [www.mbm-moebel.de](http://www.mbm-moebel.de)

# Glocken Apotheke Pfaffing

Hauptstraße · 83539 Pfaffing  
Tel.: 0 80 76 95 05  
Fax: 0 80 76 95 04

Mo bis Sa von 8.00 bis 12.30 Uhr  
Mo, Di, Do, Fr von 14.30 bis 18.30 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



**Wir beraten Sie gerne in allen Arzneimittelfragen - auch zu Homöopathie und Naturheilkunde.**

Wir führen und verleihen Inhaliergeräte, elektrische Milchpumpen und Babywaagen.

Bandagen und Kompressionsstrümpfe

Bei Bedarf Inkontinenzversorgung z. B. Krankenwindeln

Wir beraten Sie gerne persönlich!

**Ab sofort können Sie auch per App vorbestellen**

Rezept oder Produkt-Barcode fotografieren → Das Foto an Ihre Apotheke senden → Bestellung abholen



Jetzt downloaden



268-726



## Wir gratulieren

**Hannelore und Karl Weishaupt**  
Spitzsteinstraße 1, 83539 Pfaffing  
zur Juwelenhochzeit am 29. April



## Aus dem Albachinger Gemeinderat



10.000 Euro stehen im neuen Haushalt für den Dorfweiher bereit. Der Grund: Dieses Jahr soll voraussichtlich auf der Insel eine neue Hütte gebaut werden. „Das Gebäude ist von unten her ziemlich verfault“, erläuterte Bürgermeister Franz Xaver Sanftl. Gemeinderat Helmut Maier stellte sich und seinen Ratskollegen indes die Frage: „Ist das der richtige Platz für unser Gemeindewappen?“ Dieses nämlich liege direkt unter einem Baum und sei dementsprechend verschmutzt. Das soll nun nochmal angeschaut werden.

### Beim Rufbus geht noch was

Finanziell ist der Rufbus für die Gemeinde Albaching derzeit nicht rentabel. Gemeinderat Helmut Maier merkte an, dass der Kostenaufwand für den Rufbus im Verhältnis zur Nutzung zu hoch sei. Es sollten daher Anreize geschaffen werden, um die Anzahl der Mitfahrer zu erhöhen. Als Beispiel hierfür schlug er vor, Fahrten für Schüler und Erwachsene kostenlos anzubieten. Ebenso sollte die Verbindung um die Orte Haag und Reitmehring erweitert werden.

Informationen gab es zur Auswertung des Verkehrsdisplays bei Kalteneck. 50 Kilometer in der Stunde sind erlaubt. Von den über 2000 erfassten Autos sind die meisten deutlich unter der erlaubten Geschwindigkeit gefahren, die wenigen, die zu schnell unterwegs waren, haben aber auch die 70 Kilometer in der Stunde nicht überschritten, so dass keine groben Ausreisser zu verzeichnen waren. Von mehreren Seiten im Gemeinderat wurde berichtet, dass trotz eines Verbotes der Kellerberg immer wieder durchfahren werde. Nun soll eine Beschilderung helfen.

Gemeinderat August Seidinger junior fragte nach dem Heizölverbrauch im Gemeindezentrum, der Schule, der Alpichahalle, und der Verwaltung der letzten Jahre. Da das alte Schulgebäude energetisch saniert worden ist, ist für den Gemeinderat interessant, ob dadurch der Verbrauch gesenkt werden konnte. Die Verwaltung soll dies nun in Erfahrung bringen. Der Bürgermeister gab bekannt, dass Beratungsleistungen zum Breitbandausbau an das Büro Corwese vergeben wurden.

Anlässlich der Haushaltsberatungen fragte Jessica Vital-Robarge, ob der eingestellte Posten für das gemeindliche Kneippbecken mit 1000 Euro nicht etwas zu niedrig angesetzt sei. Eine mögliche Beschattung und andere Verbesserungs- und Verschönerungsmaßnahmen für das Areal rundherum seien im Gemeinderat ja schon mehrfach im Gespräch gewesen. Das Kneippbecken sei „immer gut frequentiert“, stellte sie fest. Im Vergleich zu Rechtmehring sei das Albachinger Becken auch „stark veralgt“, fügte sie hinzu. Es gebe eine Person, die sich bisher darum kümmere, und diese Regelung wolle man möglichst so beibehalten,

erklärte Bürgermeister Sanftl. Möglicherweise könnte man das dortige Bankerl in den Schatten versetzen. Grundsätzlich wolle er aber dort nicht mehr allzu viel Geld investieren, weil es in der Vergangenheit immer wieder Ärger mit Vandalismus gegeben habe. Gemeinderat Maier meinte: „Wir haben da eine schöne Anlage und müssen schauen, dass wir das dort verbessern.“ Gerade ältere Leute könnten sich im Sommer kaum auf die Bank setzen, weil es zu heiß sei. Dabei kam aber auch noch ein weiteres leidiges Thema zur Sprache, das gerade auf den schön präparierten Flurwegen rund um das Kneippbecken immer wieder zu Problemen führt: Die Angst vor freilaufenden, insbesondere großen Hunden, die manche Bürger davon abhielten, sich dort aufzuhalten, spazierenzugehen oder das Kneippbecken zu nutzen. Da dieses Thema aber zu weit von den Haushaltsberatungen wegführte, soll es künftig als eigener Tagesordnungspunkt nochmal auf den Tisch.

Einzelne Bürger sollen im Ortsteil Zell bauen können. Dafür ist der Flächennutzungsplan zu ändern, das soll auf den Weg gebracht werden. Ein vorläufiger Geltungsbereich kristallisierte sich mittlerweile heraus. Dazu stellte Gemeinderat Helmut Maier den Antrag, das Gebiet um einen Ausschnitt im nord-östlichen Teil zu erweitern, das lehnten die Räte jedoch ab. Gemeinderat Tobias Langer mochte den Ausschnitt zusätzlich zum nordöstlichen Bereich auch noch um ein Areal im südöstlichen Teil erweitern. Auch das lehnten seine Kollegen ab. Mehrheitlich angenommen wurde letztendlich der ursprünglich vorgesehene Plan. Durch diese Änderung sei der Plan insgesamt etwas mehr begründet, fasste es Robert Neumann von der Verwaltung auf unsere Anfrage hin zusammen. Der geänderte Bereich soll als „Dorfgebiet“ dargestellt werden. Das damit beauftragte Planungsbüro Huber aus Rosenheim soll die Änderungsunterlagen erstellen.

kg

## Hinweise der Gemeinde Albaching

### Gemeinde Albaching

**Termine der nächsten Sitzungen werden aus gegebenen Anlass kurzfristig festgelegt und bekannt gemacht!**



Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Baulemente  
Rollläden, Wintergarten

**Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling**  
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: [Info@stefan-faerber.de](mailto:Info@stefan-faerber.de)  
[www.stefan-faerber.de](http://www.stefan-faerber.de)





Ihr Lagerhaus  
mit regionalem Landmarkt

## Startschuss in die Grillsaison

**Restaurant-Grillkohle**  
im 15kg Sack

**Passende Anzündhilfe**  
Feuerbällchen  
1,0 kg oder 2,5 kg



• extra grobstückig  
• mit besonders langer  
Brenndauer

**Außerdem bei uns im Sortiment:**  
Gewächshausfolie | Gartenvlies | Wasserschläuche |  
Gießkannen | und vieles mehr

**Ein- und Verkaufs-GmbH**  
Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 – 12:00 Uhr / 13:00 – 16:30 Uhr  
Köckmühle 153 | 83539 Pfaffing  
Tel. 0 80 76 / 91 76 - 0 | Fax. 0 80 76 / 91 76 - 50 | info@evg-pfaffing.de  
[www.evg-pfaffing.de](http://www.evg-pfaffing.de)

# FAHRSCHULE « EGGERL



## INFORMATION!

**Der Fahrschulbetrieb wird bis  
vorerst 19.04.2020 eingestellt.**

Es finden **KEINE** Unterrichte, Fahrstunden  
oder Prüfungen statt!

ÄNDERUNGEN werden zeitnah auf unserer  
Webseite und in den Sozialen Medien mitgeteilt.

[www.fahrschule-eggerl.de](http://www.fahrschule-eggerl.de)

Wasserburg am Inn • Edling • Pfaffing • Rott am Inn  
Albaching • Grafing • Traunreut • Tacherting

# Irmi's Extrig's

Irmi Eham  
Inhaberin

Steinhart 28  
83539 Pfaffing

Öffnungszeiten:  
Dienstag 17:00 - 18:30 Uhr  
Freitag 14:00 - 18:30 Uhr  
Samstag 9:00 - 12:30 Uhr  
und nach Vereinbarung  
Tel.: +49 8039 4125

DER FACHMANN  
FÜR IHRE WOHNIDEE!

## SCHREINEREI MARTIN EHAM

- MASSIVHOLZMÖBEL
- NATÜRLICHE OBERFLÄCHEN
- INDIVIDUELLER INNENAUSBAU
- BERATUNG
- PLANUNG
- HERSTELLUNG
- MONTAGE
- ZIRBENHOLZKISSEN FÜR ERHOLSAMEN SCHLAF
- ZIRBENHOLZPRODUKTE AUS EIGENER HERSTELLUNG

BÜRO: STEINHART 28 • 83539 PFAFFING  
TELEFON: 0 80 39 / 90 82 90 • MOBIL: 0171 / 74 919 76  
[WWW.SCHREINEREI-MARTIN-EHAM.DE](http://WWW.SCHREINEREI-MARTIN-EHAM.DE)



**KFZ Sachverständiger**  
Klaus Wagner

- KFZ-Schadengutachten für Haftpflicht- und Kaskoschadengutachten
- Beweissicherungsgutachten
- Controlling  
(Überprüfung von Reparaturen, Reparaturrechnungen und Gutachten)
- Gerichtsgutachten im Bereich KFZ – Karosserie- und Fahrzeugbau

**KFZ Gutachter Wagner**  
Koblöd 1 a · 83539 Forsting  
Tel.: 08094-180782  
0151-14173121  
info@wagner-gutachter.com

[www.wagner-gutachter.com](http://www.wagner-gutachter.com)



## Wir gratulieren

Herrn Dr. Josef Hülsmann  
Doktorberg, 83544 Albaching  
zum 85. Geburtstag am 18. April



## Aus der VG-Sitzung



Die Ergebnisse der überörtlichen Rechnungsprüfung aus einem Zeitraum von 18 Jahren lag nun vor. So war in den Anmerkungen als sogenannte Textziffer von zu aktualisierenden Dienstanweisungen die Rede. Und wichtige Computer, gemeint sind Server, seien mit einer Notstromversorgung zu versehen, Brandlasten seien aus diesen Räumen zu entfernen und der Zugang auf das Notwendigste zu beschränken. Außerdem muss in der Arbeitszeit der Mitarbeiter ein Anteil für den Umgang mit der sich ständig ändernden Computersicherheit enthalten sein. Hier merkte die Verwaltung an, dass mit dem geplanten Anbau ans Rathaus bauliche Voraussetzungen dafür geschaffen werden. Etwas mehr Aufwand bedarf es bei der Schülerbeförderung, die letztmalig vor 25 Jahren ausgeschrieben worden ist. Das sei erneut zu tun. Weil das jedoch aufwendiger ist, soll das ein Fachbüro erledigen. Eine Formsache war die Zweckvereinbarung innerhalb der VG für die Wasserversorgung, die nun der Schriftform bedarf. Die Beschlüsse dazu fielen einstimmig.

kg



## Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft



### Gemeinde Pfaffing

Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Tel. 08076-9198-0

Fax 08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

#### Öffnungszeiten:

**Montag – Freitag** 8:00 bis 12:00 Uhr

**Montag zusätzlich** 14:00 bis 18:00 Uhr

**Sprechstunde Bürgermeister Ostermaier in Pfaffing,  
nach tel. Vereinbarung.**

### Gemeinde Albaching

Schulweg 1, 83544 Albaching

Tel. 08076-9355

Fax 08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

#### Öffnungszeiten:

**Dienstag** 8:30 bis 11:30 Uhr

**Donnerstag** 14:00 bis 18:00 Uhr

Sprechstunden des Bürgermeisters Sanftl in Albaching können nach telefonischer Anfrage vereinbart werden.

## FILZENBUS

### fährt weiter bis Dezember 2021

#### Und so funktioniert der Filzenbus:

Die Telefonzentrale für den Filzenbus ist Mo. bis Fr. von 8.00 – 18.00 Uhr besetzt. In dieser Zeit kann der Filzenbus bestellt werden für Fahrten von 5.00 Uhr früh bis 1.00 Uhr nachts (Mo. – So.). Die Bestellung in der Telefonzentrale muss mind. zwei Stunden vor der gewünschten Fahrt bzw. für Fahrten am Wochenende spätestens bis Freitag 18.00 Uhr, erfolgen. Nummer der Telefonzentrale:

(Käsweber Reisen) 08039-90 99 994

Achtung neu: Seit Januar 2020 gibt es die 10er-Karte zum Preis von 15,00 Euro.

*Vielen Dank für Eure Unterstützung!*



*Wir wünschen Euch allen eine gute Zeit  
und passt auf Euch auf!*



Hauptstraße 31 · 83539 Pfaffing  
Tel. 08076-8861 10

## SERVICEPARTNER

### Service Partner Kainz GmbH

TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei  
wieda, I bi beim  
Kainz und  
kaaf wos  
gscheids!

info@sp-kainz.com

www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

## SERVICEPARTNER

Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe



Von uns –  
 Frisch, natürlich, ehrlich



# Attler Markt

Jetzt ist  
 Pflanzzeit!

Für Sie geöffnet:  
 Dienstag - Freitag: 9 - 18 Uhr  
 Samstag: 9 - 13 Uhr,  
 Montag Ruhetag

Attel an der B15  
 83512 Wasserburg a. Inn  
 Tel. 0 80 71 102-129  
 www.attler-markt.de

## Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

**Wasserburg** Bestattungsvorsorge  
 Bahnhofplatz 4  
**0 80 71 / 9 20 46 40**

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Edling	0 80 71 / 5 26 44 40
Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Taufkirchen b. München	0 89 / 62 17 15 50



Tag und Nacht erreichbar!  
 www.bestattungshilfe-riedl.de

**Ned scheniern-  
 ausprobiern!**



Ochsenfleischessen  
 bis zum Abwinken!

**€ 12,90**

Jeden 1. und 3.  
 Donnerstag im Monat

Vom Chef in der  
 Gaststube tranchiert!

Es kommen nur Ochsen  
 aus regionaler  
 Aufzucht auf den Tisch!

Hausgemachte Kuchen  
 auch zum Mitnehmen!

**... und außerdem  
 empfehlen wir:**  
 Jeden Montag  
 und Dienstag  
 Schlachtschüssel-  
 & Kesselfleischessen  
**... und weil`s  
 b'sonders schmeckt**  
 Freitag ab 9.00 Uhr  
 Frührschoppen!  
 Kesselfrische  
 Weißwurst mit  
 hausgem. Senf und  
 ofenfrischen  
 Brezn!

*Brauereigasthof Gut Forsting  
 Eigene Metzgerei*

Familie Luger  
 Münchner Str. 21 · 83539 Forsting  
 Tel. 08094-90970 · Fax 909740

Mittwoch Ruhetag  
 Reservierung erbeten!

info@gasthof-forsting.de · www.gasthof-forsting.de

## Reisebüro sonnenklar.TV

sonnenklar Reisebüro Wasserburg  
 Salzsenderzeile 14 | 83512 Wasserburg

Tel: 08071 - 9228694  
 e-mail: wasserburg@sonnenklar.de



## Studio BARBARA Komorek

Kreuzstr. 12 · 83544 Albaching · Tel: 08076-886090 · Fax: -886091

**Medizinische Fußpflege – Kosmetik**

- Fachfußpflege
- Med. Fußpflege
- Diabetiker „Der diabetische Fuß“
- Fußreflexzonenmassage
- Lymphdrainage
- Kosmetik
- Klassische Gesichtsbearbeitungen
- Apparative Kosmetikbearbeitungen

phyto base

Mila d'Opiz  
 Swiss Beauty

Mobile Fußpflege – Ich komme gerne zu Ihnen ins Haus



## Stellenausschreibung Verwaltungsfachangestellte/n (m/w/d) in Teilzeit im Hauptamt



Die **Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing** (Mitgliedsgemeinden Pfaffing und Albaching) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n Verwaltungsfachangestellte/n (m/w/d) in **Teilzeit** mit **18 bzw. 25 Wochenstunden** für das Hauptamt mit den Bereichen **Einwohnermelde-, Pass- und Sozialamt**.

### Wir erwarten von Ihnen:

- eine abgeschlossene Ausbildung als Verwaltungsfachangestellte/r bzw. eine vergleichbare kaufmännische Berufsausbildung
- ein hohes Maß an Flexibilität, Eigeninitiative und persönliches Engagement
- fundierte Kenntnisse im Bereich der MS-Office-Programme
- höfliches, freundliches und sicheres Auftreten
- sowie Bereitschaft zum Dienst auch außerhalb der regulären Arbeitszeit
- Besitz der Führerscheinklasse B

### Wir bieten:

- eine interessante, vielseitige und verantwortungsvolle berufliche Tätigkeit
- Entgelt nach den Bestimmungen des TVöD sowie die üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes
- gutes Betriebsklima
- Arbeitszeitregelung mit flexiblem Arbeitszeitausgleich

Wenn Sie interessiert sind, dann bitten wir Sie, Ihre aussagekräftigen schriftlichen Bewerbungsunterlagen (Nachweise über Schul- und Berufsausbildung, bisherige Berufserfahrung, Lebenslauf) **bis 14. April 2020** bei der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing, Personalstelle, Schulstraße 3, 83539 Pfaffing einzureichen  
bzw. per eMail an: [bernhard.koblechner@vgem-pfaffing.de](mailto:bernhard.koblechner@vgem-pfaffing.de) zu richten.

Nähere Auskünfte erteilt Herr Thomas (Tel. 08076/9198-15) bzw.  
Herr Koblechner (Tel. 08076/9198-17).

Es wird darauf hingewiesen, dass Sie mit Ihrer Bewerbung gleichzeitig Ihr Einverständnis zur elektronischen Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten bis zum Abschluss des Bewerbungsverfahrens erteilen.  
Die Verarbeitung der erhobenen Daten erfolgt nach den Anforderungen der EU-Datenschutzgrundverordnung und des Bundesdatenschutzgesetzes. Informationen hierzu finden Sie unter **[www.vgem-pfaffing.de](http://www.vgem-pfaffing.de)** unter dem Reiter Stellenausschreibung.



Reisach 8  
83512 Wasserburg  
Tel.: 0 80 71 - 9 22 76 70  
Fax: 0 80 71 - 9 22 76 71  
[info@zaubergarten-ried.de](mailto:info@zaubergarten-ried.de)  
[www.zaubergarten-ried.de](http://www.zaubergarten-ried.de)

**Frühling = Pflanzzeit**

**Bäume - Sträucher - Frühlingsblumen**

## Bürgerhilfe Pfaffing

### In Corona-Zeiten: Büro bleibt für Hilfesuchende geöffnet!

Die Bürgerhilfe Pfaffing sagt alle Termine zum Abo-Essen, zu den geselligen und Spiele-Nachmittagen sowie zum Sturzvorbeugungskurs bis auf weiteres ab. Der Verein will damit vermeiden, dass sich insbesondere seine älteren Mitglieder unnötigen Infektionsrisiken durch das Coronavirus aussetzen. Das Büro bleibt aber zu den üblichen Sprechstunden für Hilfesuchende geöffnet und ist auch telefonisch (08076 888-3904) jederzeit zu erreichen.

## Pfaffinger Ferienprogramm 2020

### Verstärkung dringend gesucht!

Die Gemeinde Pfaffing und das Pfaffinger Ferien-Team suchen dringend Verstärkung. Sollten Sie sich angesprochen fühlen, wären wir Ihnen sehr dankbar sich in der Gemeindeverwaltung zu melden, um auch weiterhin das Sommerferienprogramm aufrecht zu erhalten. Schön wäre, wenn auch wieder Vereine und junge Leute (z.B. Erzieher-Praktikanten) sich dazu bereiterklären mitzumachen.

Aus gegebenem Anlass (Corona) wird gebeten, die Vorschläge bei der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing, Frau Schmid und Frau Schwaiger abzugeben. Tel.: 08076-919819 oder -979821, E-Mail: Marianne.Schmid@vgem-pfaffing.de



## Kath. Pfarrei informiert

### Pfarreien-Gemeinschaft Pfaffing-Albaching

### Gottesdienste im April

#### NUR WENN DIESE STATTFINDEN KÖNNEN!

<b>Sa. 05.04.</b>		keine Vorabendmesse
<b>So. 06.04.</b>		<b>Palmsonntag</b>
08.45	Albaching	Palmsegnung mit Prozession – Eucharistiefeier mit der Leidensgeschichte
10.30	Pfaffing	Palmsegnung mit Prozession – Eucharistiefeier mit der Leidensgeschichte – Osterkerzenverkauf
<b>Do. 09.04.</b>		<b>Gründonnerstag</b>
19.00	Pfaffing	Beichtgelegenheit
20.00	Pfaffing	Gottesdienst zum letzten Abendmahl – Stille Anbetung bis 22 Uhr
19.00	Albaching	Beichtgelegenheit

20.00	Albaching	Gottesdienst zum letzten Abendmahl
21.15	Albaching	Betstunde am Hl. Grab
<b>Fr. 10.04.</b>		<b>Karfreitag</b>
15.00	Albaching	Feier vom Leiden und Sterben unseres Herrn Jesus Christus
15.00	Pfaffing	Feier vom Leiden und Sterben unseres Herrn Jesus Christus
16.30	Pfaffing	Stille Anbetungsstunde
17.00 – 18.00	Pfaffing	Stille Anbetungsstunde
<b>Sa. 11.04.</b>		<b>Karsamstag</b>
08.00 – 09.30	Pfaffing	Beichtgelegenheit
08.00 – 09.00	Pfaffing	Anbetung für Ebrach und Rettenbach
09.00 – 09.45	Pfaffing Übermoos	Anbetung für Pfaffing und Übermoos
21.00	Albaching	<b>Ostern – Hochfest der Auferstehung des Herrn</b> Feier der Osternacht mit Lichtfeier, Wortgottesdienst, Eucharistiefeier und Speisensegnung
<b>So. 12.04.</b>		<b>Ostersonntag</b>
05.00	Pfaffing	Feier der Osternacht mit Lichtfeier, Wortgottesdienst, Eucharistiefeier und Speisensegnung
09.00	Pfaffing	Festgottesdienst mit Speisensegnung
09.00	Ebrach	Festgottesdienst mit Speisensegnung
10.30	Albaching	Festgottesdienst mit Speisensegnung
<b>Mo. 13.04.</b>		<b>Ostermontag</b>
09.00	Albaching	Ostergottesdienst
09.00	Pfaffing	Ostergottesdienst
10.30	Rettenbach	Ostergottesdienst
<b>Sa. 18.04.</b>		
11.00	Pfaffing	Eucharistiefeier zum Klassentreffen der Jahrgänge 1945-54
18.30	Albaching	Wortgottesfeier zum Klassentreffen der Jahrgänge 1967/68
19.00	Rettenbach	Vorabendmesse
<b>So. 19.04.</b>		
09.00	Albaching	Eucharistiefeier
09.00	Ebrach	Eucharistiefeier
10.30	Pfaffing	Feierliche Erstkommunion
19.00	Pfaffing	Erstkommunionandacht
<b>Sa. 25.04.</b>		
19.00	Ebrach	Vorabendmesse
<b>So. 26.04.</b>		
09.00	Pfaffing	Eucharistiefeier
10.30	Albaching	Feierliche Erstkommunion
19.00	Albaching	Erstkommunionandacht

### DER SENIORENTREFF AM MITTWOCH, 1. APRIL, IM PFAFFINGER HOF ENTFÄLLT!

## Katholische Pfarrei Pfaffing

### Einkehrtage der Ministranten



Wie jedes Jahr verbrachten wir, die jüngeren MinistrantInnen von der vierten bis zur sechsten Klasse aus Pfaffing, Rettenbach und Ebrach, ein paar Tage im Februar gemeinsam in der Jugendherberge in Niclasreuth bei Aßling. Die Einkehrtage der Ministranten,

was soll das eigentlich? Betet man da den ganzen Tag oder wie muss man sich das vorstellen? Gerade unseren Neuen, die zum ersten Mal dabei sind, gehen solche Fragen durch den Kopf. Aber auch in der Pfarrei werden wir öfter darauf angesprochen, was das denn eigentlich Einkehrtage sind. Für uns ist die Antwort auf diese Frage ganz klar: Einkehrtage sind Tage der Gemeinschaft, der Besinnung und vor allem Tage der Begegnungen - Begegnungen mit Gott, mit sich selbst und natürlich auch Begegnungen mit anderen Ministranten. In thematischen Einheiten wurden in diesem Jahr Fragen rund um das Thema "Fasten- und Osterzeit" mithilfe von Standbildern, einem Impro-Theater, der Kerzenmesse und einem Bildersuch-Kreuzweg aufgearbeitet. Für alle Bastelbegeisterten gab es die Möglichkeit, einen eigenen Rosenkranz zu knüpfen, aber auch die Bewegung kam beim gemeinsamen Kicken, "Karten-Rutschen", "Fangsti" oder der Fackelwanderung nicht zu kurz. Mit einem Filmeabend und der gemeinsamen "Meditationsgeschichte" neigten sich unsere Tage dann auch dem Ende zu. Schlussendlich ist es für uns immer wieder beeindruckend: Die Nachfrage ist jedes Jahr mit rund 40 TeilnehmerInnen enorm und am Ende des Tages wird uns wieder bewusst, wie wichtig die Einkehrtage für uns als Gruppe und auch für jeden Einzelnen sind und dass es manchmal gerade auf die kleinen Dinge ankommt, wenn es etwa heißt: "Vor dem Schlafengehen bete ich normal nie, aber irgendwie ist es gemeinsam doch ganz schön."

*Marinus Pfaffenberger für die Ministranten*



### Evang.- Luth. Pfarrei informiert

#### Wasserburg · Surauerstraße 1 Gottesdienstplan April

#### NUR WENN DIESE STATTFINDEN KÖNNEN!

Termin	Pfarrer
<b>So. 05.04. Palmarum</b> Wasserburg 10:00 Uhr A Gabersee 18:00 Uhr	Zellfelder Zellfelder

<b>Do. 09.04. Gründonnerstag</b> Wasserburg 19 Uhr A	Peischl
<b>Fr. 10.04. Karfreitag</b> Wasserburg 10 Uhr A Rott/Feldkirchen 15 Uhr A	Zellfelder Zellfelder
<b>So. 12.04. Ostersonntag</b> Wasserburg 6:00 Uhr Osternacht A anschließend Osterfrühstück Wasserburg 10:00 Uhr Ostersonntag A	Peischl Möller
<b>Mo. 13.04. Ostermontag</b> SonnenGarten Edling 16 Uhr	Möller
<b>So. 19.04. Quasimodogeniti</b> Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee 18:00 Uhr	Möller Möller
<b>So. 26.04. Misericordias Domini</b> Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo	Peischl



### Meldungen

#### Ebracher Veteranen

#### Gedenken, Ehrungen und Bilanz

Die KSK Ebrach – Krieger-Soldaten-Kameradschaft - hatte nach dem Gedenkgottesdienst in der Ebracher Kirche – mit Unterstützung der Fahnenabordnung der Altbachinger Kameraden.- dann anschließend seine Jahreshauptversammlung im Gasthof Forsting abgehalten.

Pater Kupka gedachte zuvor am Kriegerdenkmal den gefallenen und vermissten Soldaten in würdiger Weise. Die Altbachinger Blaskapelle begleitete die Feier.

Anschließend fand die Jahreshauptversammlung im Gasthof Forsting statt.

Anwesend waren 44 Mitglieder. 1. Vorstand Anton Eberl konnte auch Bürgermeister Lorenz Ostermaier, Bezirksrat Sebastian Friesinger, 1. Vorstand SV Forsting: Dr. Andreas Glas, 1. Vorstand KSK Altbaching: Klaus Seidinger begrüßen.



*Geehrt wurden die Kameraden Wolfgang Aß und Georg Lettl wegen 25-jähriger Mitgliedschaft. Unser Foto zeigt von links Bürgermeister Lorenz Ostermaier, Wolfgang Aß, Georg Lettl und Vorstand Anton Eberl.*

Die Berichte des Schriftführers Franz Glas und des Kassiers Herbert Glas wurden von der Versammlung angenommen und die Vorstandschaft einstimmig entlastet. *gf*

## Patenprojekt Jugend in Arbeit

### Wer macht ehrenamtlich mit?



Aktuell ist der Bedarf an zu unterstützenden Schülern größer, als die vorhandene Anzahl an freien, ehrenamtlichen Paten, so dass sich das Patenprojekt Jugend in Arbeit über neue Mitstreiter sehr freuen würden.

Bitte geben Sie der Jugend eine Chance:

Sind Sie sozial engagiert?

Haben Sie Spaß an der Arbeit mit jungen Menschen?

Wollen Sie Ihren Schatz an Lebenserfahrung weitergeben?

Wollen Sie in die Zukunft investieren?

Haben Sie 1-2 Stunden in der Woche Zeit und wollen dennoch flexibel bleiben?

Wollen Sie Ihren eigenen Horizont erweitern?

Wollen Sie Betriebe in der Region kennenlernen?

Dann sind Sie hier genau richtig!

Das Patenprojekt Jugend in Arbeit hilft seit 2006 Schülern der Mittelschule auf dem Weg ins Berufsleben.

Mit über 200 ehrenamtlichen Paten und Patinnen im Landkreis Rosenheim gibt es das Projekt an allen Landkreis-Mittelschulen und mit Hilfe des großen Netzwerks ist es eine feste Institution geworden.

Viele Partner stehen dabei zur Seite: Bürgermeister und Rathausmitarbeiter, Rektoren, Lehrer, Jugendschulsozialarbeiter, die Agentur für Arbeit, Betriebe und viele mehr. Dieses Netzwerk kommt letztendlich den teilnehmenden Schülern und Schülerinnen zugute.

Durch die Unterstützung eines Paten kann der Schulabschluss geschafft werden, die passende Praktikums- oder Ausbildungsstelle gefunden werden oder der ein oder andere Stolperstein auf dem Weg in den Beruf und ins Erwachsenenleben „umschiff“ werden.

Der Aufbau einer vertrauensvollen Beziehung ist hier das A und O, damit die Zusammenarbeit klappt.

Durch vielseitige Fortbildungen, Workshops, Betriebsbesichtigungen und die pädagogische Begleitung der Patenschaft durch eine hauptamtliche Projektleitung erhalten die Paten hilfreiches Handwerkszeug für ihre Arbeit mit den Jugendlichen.

Die nächsten Fortbildungen beschäftigen sich mit den Themen: Kommunikation ohne Worte und Erfolge in der Patenarbeit, sowie weitere interessante Besichtigungen von Betrieben in der näheren Umgebung.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, melden Sie sich einfach unverbindlich bei der regionalen Projektleitung Regina Haidn, 0 15 73/ 40 92 990, oder unter [r.haidn@junge-arbeit-rosenheim.de](mailto:r.haidn@junge-arbeit-rosenheim.de)

Weitere Infos auch unter [www.patenprojekt-rosenheim.de](http://www.patenprojekt-rosenheim.de)

# Osterbasteln

Passend zum bevorstehenden Osterfest laden wir, Pfarrjugend, alle Kinder herzlich zu unserem diesjährigen Osterbasteln ein!

*Das Osterbasteln sieht eine grosse Osterfeier auf dem Programm!*

Bitte melden Sie sich bei bestehendem Interesse bis zum 10. April 2020 an [pfarrjugend.pfaffing@kath.kirche-pfaffing.de](mailto:pfarrjugend.pfaffing@kath.kirche-pfaffing.de) eine Mail mit den Namen der Kinder und einer Telefonnummer, über die wir Sie im Notfall erreichen können, schreiben.

Wann: 11.04.2020  
14:00-16:00  
(inkl. Eiersuche)  
Wo: Pfarrheim Pfaffing  
Alter: 3-10 Jahre  
Preis: 3,00€ pro Kind

# Fliesen Platten Mosaik Naturstein

Seit 1991  
♦ Liefern und verlegen  
♦ Komplettsanierung aus einer Hand

## Hans Dürrer

83539 Pfaffing · Primelweg 5  
Tel.: 08076-1855 · Fax: 08076-1812  
Mobil: 0171-5056486  
[hduerrer@gmx.de](mailto:hduerrer@gmx.de)  
[www.keramik-naturstein-design.de](http://www.keramik-naturstein-design.de)

## Gartenbauverein Pfaffing

### Christine Glasl und ihr Dream-Team einstimmig wiedergewählt!

Im passend zum Vortragsthema dekorierten Gemeindesaal fand die Jahreshauptversammlung des Gartenbauvereins Pfaffing mit Neuwahlen statt.

Überraschend groß war die Anzahl von fast 100 interessierten Besuchern, darunter auch Vertreter des Nachbarvereins Rettenbach-Farrach, der Frauengemeinschaft und des Theatervereins.

Nachdem jeder genügend Zeit hatte, sich kulinarisch zu stärken, eröffnete die Vorsitzende Christine Glasl die Versammlung mit einer Begrüßung und Informationen, um dann das Wort an den geladenen 1. Bürgermeister Lorenz Ostermaier zu übergeben.

Dieser lobte den rührigen Verein, der mit seinen Aktivitäten, sei es die Ortsbepflanzung oder die Dekorationsbereitschaft für viele Veranstaltungen in der Gemeinde, sehr wertvoll sei. Besonders hob er die Jugendarbeit des Vereins hervor, die immer größeren Zulauf findet.

Im Anschluss wurde der Jahresrückblick auf 2019 kurzweilig mit Power Point präsentiert. Das Highlight war, neben gut besuchten Versammlungen, interessanten und informativen Ausflügen und gestalterischen Aktionen, wie Osterbrunnen-, Kräuterbüschl- und Kranzbinden, der Tag der offenen Gartentür vom Kreisverband Rosenheim.

An diesem Tag hatten die Familien Niedermeier, Purainer, Oberberger, Neumeier und Giendarz ihre Gartentüren geöffnet. Zahlreiche Besucher, auch aus dem gesamten Landkreis Rosenheim, bewunderten die mit viel Herzblut angelegten und in sich so verschiedenen Gartenkreationen.

Gespannt verfolgten die Besucher im Gemeindesaal dann den Vortrag von Angela Marmor (unser Foto zeigt sie rechts mit Christine Glasl) mit dem Titel „Lebensmittelzusatzstoffe. Man ist, was man isst.“



Eine Aufklärung über Zuckerersatzstoffe, Füllstoffe, Glutamat, natürliche Aromen und E-Nummern und ihre teils fatale Auswirkung auf unseren Körper.

Zivilisationskrankheiten und auch ADHS bei Kindern sind unter anderem die schwerwiegenden Folgen von nicht nur „zu viel“, sondern auch explizit „was“ wir zu uns nehmen.

Zusatzstoffe, von denen die Referentin Einige vorstellte, sind sehr oft synthetisch hergestellt und auch genmanipuliert, einige sogar für Bioprodukte zugelassen! „Natürliche“

Aromen entstehen mikrobiell im Chemielabor.

Besonders Vanillearoma, das sehr häufig verwendet werde, sorgt für eine vermeintliche Aufwertung vieler minderwertiger Nahrungsmittel.

Dank des Vortrags wurde man wieder sensibilisiert, genauer hinzuschauen und die erworbenen Informationen anzuwenden. Nun wurde es Zeit zu wählen, was unter Ramona Glasls professioneller Art, in der Funktion der Wahlleiterin, sehr zügig und geregelt geschah.

Die gesamte bestehende Vorstandschaft stellte sich erfreulicherweise wieder zur Wahl. Zudem waren zwei neue Beisitzerinnen bereit, in Zukunft in dem gut funktionierenden Gremium mitzuwirken. Einstimmig, per Handzeichen, ohne Gegenstimmen wurden gewählt (siehe Foto):



1. Vorstand Christine Glasl, 2. Vorstand Centa Hartl, Schriftführer Christa Pielmeier, Kassier Christine Maier.

Ingrid Forstner und Helga Battran wurden als Beisitzer erneut bestätigt. Als neue Beisitzer darf der Verein herzlichst Martina Traunsteiner und Monika Heeb, welche nicht anwesend war, aber ihre Zusage zur Wahl gab, begrüßen.

Bei der Wahl der Kassenprüfer wurde Resi Demmel erneut bestätigt und Karin Niedermeier, für die in den Besitz wechselnde Martina Traunsteiner, gewählt.

Die Vorstandschaft bedankte sich für das große Interesse herzlichst.

Besonders schön: Eine Spende in Höhe von 200 Euro gab's an dem Abend von der Sparkasse Wasserburg – als Anerkennung für die so großartige Arbeit des Vereins zum Wohle der Gemeinde: Überreicht von Walter Koblechner und Maria Maurer.

cg

Die neue

**FENSTERGENERATION**  
ist da

**HW** hans wieser

**SCHREINEREI - MÖBELWERKSTÄTTE**  
83553 FRAUENNEUHARTING • TEL. 08092-9291 • FAX 08092-5258

[www.schreinerei-wieser.de](http://www.schreinerei-wieser.de)  
Besuchen Sie unsere Ausstellung!



## Krieger- und Soldatenverein Pfaffing

### Einladung zum Zimmerstutzen-Schießen

Am Freitag, 17. April, ist das Zimmerstutzen-Schießen des Krieger- und Soldatenvereins Pfaffing im Pfaffinger Hof geplant. Das Schießen beginnt um 19 Uhr mit anschließender Preisverteilung und geselligem Beisammensein.

Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen.

kt

---

---

### Freie Wähler Forsting – Zweite Bahnfahrt abgesagt wegen Coronavirus

### Erste Bahnfahrt zum Circus Krone nach München mit 140 Pfaffinger Bürgern

Die Nachfrage zur diesjährigen Zirkusfahrt mit dem MVV vom Bahnhof Forsting war besonders groß, aber es gab nur 140 Eintrittskarten für den Zirkus, deshalb organisierten die Freien Wähler Forsting noch eine zweite Bahnfahrt zum Circus Krone nach München. Diese zweite Bahnfahrt, zu der sich bereits wieder 65 Teilnehmer angemeldet hatten, musste leider wegen dem Coronavirus kurzfristig abgesagt werden.



*Bahnhof Forsting: Die Großgruppe beim Einsteigen*

Zur Vorstellung bei der ersten Bahnfahrt zum Circus Krone kam das zweite Winterprogramm. Die Pfaffinger erhielten einen günstigen Gruppenpreis für die Bahn und für die Tickets im Circus Krone. Alle Zirkusbesucher waren begeistert

von den zahlreichen und imposanten Darbietungen der Artisten, Künstler und der Tiere.

Auch für diese sechste Gruppenfahrt nach München der Freien Wähler Forsting gab es wieder sehr, sehr viele positive Rückmeldungen. Diese positive Resonanz und die riesige Nachfrage führten zur Entscheidung, dass die Freien Wähler Forsting mit Organisator Günther Tarantik noch eine zweite Zirkusfahrt mit der Bahn nach München anboten. Und als kleines Dankeschön gab es zusätzlich ein Gewinnspiel, bei dem an alle Teilnehmer 10 Freikarten für diese zweite Zirkusfahrt verlost worden wären. Aber leider musste diese zweite Zirkusfahrt mit dem Gewinnspiel wegen dem Coronavirus abgesagt werden.

Von der ersten Bahnfahrt und dem sehenswerten Programm mit den spektakulären Darbietungen der Artisten, Künstler und Tiere im Circus Krone ist ein Video abrufbar unter [www.unser-pfaffing.de](http://www.unser-pfaffing.de)

---

---

### Selbsthilfegruppe der Anonymen Alkoholiker trifft sich in Pfaffing

**Jeden Dienstag treffen sich die AA in Pfaffing.  
Beginn des Meetings ist 19 und es endet um 21 Uhr.**

Jeden **1. Dienstag** im Monat ist ein „**Offenes Meeting**“, zu dem auch Angehörige und Interessierte herzlich willkommen sind. Das Treffen findet im kleinen Gemeindesaal statt. Zu den anderen Dienstagsm Meetings sind nur Betroffene, also jeder der glaubt mit Alkohol Probleme zu haben und etwas dagegen tun möchte, eingeladen. Es bedarf keiner Anmeldung oder sonstiger Aufnahme-prozedur!

Weitere AA Meetings finden Sie:

**Montag** 19 Uhr, Pfarramt Christkönig in Rosenheim, Kardinal-Faulhaber-Platz 10, Kellergeschoss gleichzeitig Al-Anon-Meeting (für Angehörige und Freunde von Alkoholikern) in eigenem Raum.

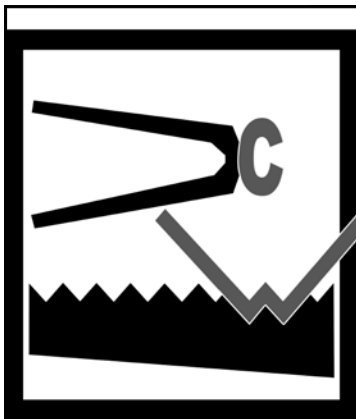
**Mittwoch** 19 Uhr, Pfarramt Christkönig in Rosenheim, Kardinal-Faulhaber-Platz 10, Kellergeschoss.

**Donnerstag** 19 Uhr Rosenheim, Pfarrhaus, Lessingstr. 26, gleichzeitig Al-Alon-Meeting in eigenem Raum.

**Sonntag** 16 Uhr Bad Aibling, Caritas Haus, Kirchzeile 17, (bitte klingeln). Jeder 1. Sonntag im Monat offenes Meeting.

**Donnerstag** 19.30 Uhr Wasserburg a. Inn, Surauerstr. 3 Ev. Christuskirche, jeder 3. Do. im Monat offen für Angehörige, Freunde und Interessierte.

[www.anonyme-alkoholiker.de](http://www.anonyme-alkoholiker.de)



## CW Renovierung

**Parkett, Laminat, Designböden,  
Terrassen und kleine Renovierungen**

**Untere Dorfstrasse 15  
83539 Pfaffing/Rettenbach**

**08039-8279435  
christian\_waldherr@gmx.de**

**AMBUKA®**  
Ambulante Kranken- und Altenpflege

Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Palliativpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team

**AMBUKA®**  
Tel. 0 80 71 / 95 54 1  
www.ambuka.de

**AMBUKA®** · Ambulante Kranken- u. Altenpflege  
Am Gewerbering 7 A · 83533 Edling  
Tel.: 0 80 71 - 95 54 1 · www.ambuka.de

[www.ambuka.de](http://www.ambuka.de)

**Gut Forsting**  
**Starkbierfest**

**Samstag, 04.04.20**  
19.00 Uhr Starkbierfest und super Stimmung  
mit der Partyband **Bandits**

**Taxi gratis**  
Heimbierservice  
(bis 15 km Umkreis)  
ab 23.00 Uhr

**ABGESAGT!**

In der beheizten Festhalle,  
Brauerei Gut Forsting,  
(an der B304)

Veranstalter: Privat-Brauerei Gut Forsting e.G.

[www.brauerei-forsting.de](http://www.brauerei-forsting.de)

**Käseglocke**  
**Alpenhain**




Landladen & Verkauf ab Werk · Bistro

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. von 6.00 - 18.00 Uhr

Therese Winklbauer  
Lehen 17 · 83539 Pfaffing

Tel. 08039 901832  
Fax 08039 901835

**Alpenhain**

*Wir machen mehr aus Käse.*

- Mittags-Aboessen
- Alpenhain Werksverkauf
- Brotzeiten

**Camembert-Creme natur**  
oder mit Schnittlauch, 125 g, 1,39€

**Klosterkäse** 850 g, 7,40€

**Sonderangebot**  
TK, Backsortiment, 2,5 kg  
Emmentaler-Herzen oder Briespitzen, 14,95€

...und viele weitere **Alpenhain-Käse-**  
**spezialitäten** im **Sonderangebot!**



## Sport



### Biathlon-WM und –Weltcup

## Franzi Preuß aus Albaching mit Weltklasse-Leistungen!



Es war der Schlussakt dieser so großartigen Saison der Sportlerin aus Albaching im finnischen Kontiolahti, weil auch der Biathlon-Sport wegen der Corona-Pandemie nicht zu Ende geführt wurde im Weltcup:



Franzi Preuß hat sich durch unglaublich starke Leistungen am Ende auf einen sechsten Platz in der Welt-Gesamtwertung hochkatapultiert!

Einen herzlichen Glückwunsch auch an dieser Stelle noch einmal an die 26-Jährige. Zwei Silber-Medaillen hat Franzi von der WM in Antholz mit nach Hause gebracht – in der Single-Mixed und in der Frauen-Staffel.

Und immer wieder war sie im Weltcup unter den besten zehn Athletinnen, oftmals war sie die beste Deutsche bei den Weltcup-Rennen.

Für die Fans war es ein Vergnügen, zuzuschauen – Hochspannung pur und Applaus und große Freude über grandiose, fehlerfreie Schießeinlagen in Weltklasse-Bestzeiten. Hochkonzentriert und mutig risikobereit. Und auch läuferisch war's für die Franzi eine Klasse-Saison. Die Vorfreude auf den nächsten Biathlon-Weltcup darf schon beginnen ... danke dafür in Zeiten wie diesen!

*Renate Drax, Fotos: NordicFocus*

### Volleyball im SV Forsting-Pfaffing

## Bei Saison-Abbruch waren sie der „Kreisliga-Meister“:

### Damen I holten

## 14 Siege in 14 Spielen!

Sie haben alles gewonnen – 14 Spiele, 14 Siege in der Volleyball-Kreisliga: Die Volleyball-Damen I des SV Forsting-Pfaffing. Doch auch der Bayerische Volleyball-Verband musste im März den kompletten Spielbetrieb der laufenden Saison auf Grund der Corona-Pandemie für beendet erklären!

Wie es vom BVV heißt, könne zu einer Regelung zum Aufstieg zum heutigen Zeitpunkt noch keinerlei Aussage getroffen werden.

Der Trainingsbetrieb wurde ebenfalls eingestellt, die Sporthallen gesperrt.

Letztere Entscheidung gilt bei Redaktionsschluss dieser VBG-Nachrichten bis 19. April, dem Ende der offiziellen Osterferien.



Ob sie als „Meister-Mannschaft“ in die Bezirksklasse aufsteigen dürfen, das ist noch offen für das Team der Volleyball-Damen I aus Pfaffing um die beiden Coaches Johannes Steinbeiß und Buddy Reiser mit den Spielerinnen (von links): Vi Tran, Amelie Reiser, Laura Krey, Carina Fetsch, Monika Perzl, Sabine Hiebl, Franzi Haneberg und Alex Drax.

*Nicht auf dem Foto: Emilia Schlegel, Elke Wolfsberger und Lisa Höfler.*

[www.sv-forsting-pfaffing.de](http://www.sv-forsting-pfaffing.de)

# Zeit für was Neues - Change your Fitness-Club!

## BENESSERE

FITNESS & WELLNESS

Gewerbering 21  
83533 Edling  
08071/9036788

- Kraft- Ausdauer- und Beweglichkeitstraining
- verschiedenste Kurse
- Betreuung durch qualifiziertes Personal
- großzügiger Wellnessbereich
- flexible Kinderbetreuung
- u.v.m.

Bei Abschluss einer Mitgliedschaft übernehmen wir bis zu 6 Monate des Altvertrages!!

Angebot gültig vom 01.04.20 bis 17.05.20 mit Vorlage des Altvertrages.

**Sie können's natürlich mit Pfeffer probieren, aber richtig scharf werden Ihre Werkzeuge bei:**



**Schärf.- u. Reparaturdienst**  
**Peter Eisgruber**  
Am Steinbruch 14  
83565 Tegernau  
Tel. 08092 - 4880  
Fax 08092 - 300 8734



## PFAFFINGER

### FRISEURE



Dienstag - Freitag | 8:30 bis 18:00 Uhr  
Samstag | 8:00 bis 12:00 Uhr

Hauptstr. 15 | 83539 Pfaffing | 08076/374  
Inhaberin | Katrin Massimo

WWW.PFAFFINGER-FRISEURE.DE | INFO@PFAFFINGER-FRISEURE.DE

*Bayerisch* seit *Gemütlich* seit *Traditionell*

## Gasthaus Bichler

Wir suchen Verstärkung für unser Team

**Koch m/w/d in Vollzeit (4 Tage Woche)**

Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann melden Sie sich unter

Telefon: 0 80 39 / 12 85

Gasthaus Bichler  
Dorfstraße 11, 83561 Ramerberg  
[www.gasthaus-bichler.de](http://www.gasthaus-bichler.de)



## Abteilung Fitness & Ausdauer im SV Forsting-Pfaffing

### Lauf 10! Ab Anfang Mai:

### In 10 Wochen fit für 10 Kilometer!

Die Laufgruppe „Pfaffinger Roadrunner“ macht Euch innerhalb von 10 Wochen fit für einen Lauf über 10 Kilometer. Am Dienstag, 05. Mai 2020, starten wir mit Euch zusammen die Aktion Lauf 10!

Lauf 10! richtet sich hauptsächlich an Untrainierte, die bislang nie oder nur selten Sport betrieben haben, egal welchen Alters. Erfahrene Mitglieder unserer Laufgruppe werden Euch helfen, Euer selbstgestecktes Ziel zu erreichen. Egal ob Ihr walkt, trabt oder joggt, im Monat Juli seid Ihr in der Lage, 10 Kilometer an einem Stück zurückzulegen.

Es zählt nicht die Zeit, sondern das Ankommen.

Wir trainieren bis zu dreimal in der Woche gemeinsam, aber auch individuell nach ausgegebenen Trainingsplänen.

Unser Motto: „Laufen macht Spaß, zusammen laufen macht mehr Spaß.“

Die Aktion wird durchgeführt von unseren Übungsleitern Michael Stöttner (08076-887271) und Josef Rester (0171-819 87 44).

Anmeldungen sind ab sofort möglich.

# Preiswatten



## ABGESAGT



### Sportheim Forsting

### Karfreitag, 10. April 2020

### Anmeldung ab 17:00 Uhr

### Beginn: 18:00 Uhr

Veranstalter: SV Forsting-Pfaffing e.V., Abt. Fußball

Der **SV Forsting-Pfaffing 1957 e.V.** sucht zum schnellstmöglichen Zeitpunkt eine/n

### Mitarbeiter (m/w/d) in der Geschäftsstelle (Minijob)

zur Unterstützung der Tätigkeiten des Vereins. Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches und vielseitiges Aufgabengebiet, welches flexibel und in Heimatnähe erledigt werden kann.

#### Ihre Aufgaben:

- Zentrale Ansprechstelle für alle Mitgliederangelegenheiten (Neuanträge, Änderungen, Kündigungen) im Vereinsbüro (Am Sportplatz 1, Forsting), ca. 2 Stunden pro Woche vor Ort,
- Führen der Mitgliederverwaltung,
- Poststelle des Vereins und Schnittstelle zwischen Verbandsmitteilungen und den Vereinsabteilungen,
- Buchhaltung der Abteilungen und des Hauptvereins (im Buchhaltungssystem DATEV),
- Vorbereitung von Bescheinigungen und Anträgen,
- Führen der zentralen Kontaktliste aller Vereinsfunktionäre der Abteilungen,
- Koordination der Nachweisführung, z.B. Erste Hilfe-Kurse, Führungszeugnis von Übungsleitern,
- Unterstützung bei der Vorbereitung und Durchführung zentraler Vereinsveranstaltungen, z.B. der Jahreshauptversammlung,
- Vorbereitung Schriftverkehr, z.B. bei runden Geburtstagen von Mitgliedern oder in Korrespondenz zu Verbänden,
- Ablage und Dokumentation.

#### Ihre Voraussetzungen:

- Sie überzeugen durch Ihre freundliche und professionelle Art.
- Sie verfügen über ein hohes Maß an Initiative und können eigenverantwortlich Arbeiten.
- Sie können sich in die Bearbeitung der Buchhaltung einarbeiten.
- Sie können mit Anwendungssoftware (Mail, Word, Excel) arbeiten.

#### Weitere Informationen:

- Insgesamt beträgt der Arbeitsumfang ca. 6 Arbeitsstunden pro Woche.
- Die Geschäftsstelle soll mindestens 2 Stunden pro Kalenderwoche zu festen Terminen besetzt sein, derzeit Donnerstag abends von 17-19 Uhr, Ausnahme: Ferienzeit.
- Eine Teilnahme bei wichtigen Vereinsveranstaltungen (z.B. besondere Vorstandssitzung, Jahreshauptversammlung) ist in bestimmten Fällen notwendig.

Am Besten Sie melden sich einfach mal telefonisch direkt bei Vereinsvorstand Dr. Andreas Glas (0151 25274290). Sie können aber auch sehr gerne Ihre Bewerbung an folgende Adresse richten:

**SV Forsting-Pfaffing 1957 e.V.**  
**Vorstandschafft, z. Hd. Herrn Dr. Andreas Glas**  
**Am Sportplatz 1, 83539 Pfaffing**

# Leben, kaufen, genießen .... .... in Ihrer Gemeinde



Der Gewerbe-Ortsverband Pfaffing stellt vor:

**„Richte dir Dein Leben ein:  
Natürlich gemütlich. Natürlich sinnlich.  
Natürlich so wie es dir gefällt.“**



Den Duft aufnehmen, die Atmosphäre spüren, Sich fallen lassen und entspannen. Ihr Zuhause ist der Ort, der Ihnen Raum für Emotionen und Sinnlichkeit gibt.

Darum sollten Sie ihn auch ganz nach Ihren Vorstellungen gestalten und Materialien verwenden, die Ihr Wohlbefinden unterstützen.

Holz ist ideal dafür.



Wir fertigen nach Ihren Wünschen Einzelstücke oder komplette Wohnräume.

Wir beraten, entwerfen und setzen um. Und dabei haben wir immer Ihre Ansprüche im Fokus.

Seit 20 Jahren sind wir eine zuverlässige Möbelwerkstätte. In unserer neuen Produktionshalle mit 1450 qm und modernsten digitalen Techniken (CNC Bearbeitungszentrum) und neuen Maschinen, wie liegende Plattensäge und Kantenanleim, können wir jeden Wunsch qualitativ hochwertig umsetzen.



**Möbelwerkstätte Hanslmaier**  
Englmannstett 42 · 83539 Pfaffing  
Tel.: 080399092844  
Fax: 080399092845



**Ein herzliches Dankeschön an Johann Hanslmaier, Sponsor dieser Anzeige!**

## Mitglieder des

### BDS-Ortsverbandes Pfaffing

Bichler, Alois  
Bichler, Luise

Bis, Klaus  
Blinninger, Josef  
Demmel, Franz  
Eckstein, Beate  
Eggmeier, Alexander  
Eham, Irmgard  
Eham, Martin  
Eisner, Christine

Metzgerei  
Pfäffinger Hof  
(Hotel/Gastwirtschaft)  
Continental-Bezirksdirektion  
Fenster/Türen/Rolläden  
Sanitär- und Heizungsbau  
Ambulanter Pflegedienst  
Forstunternehmen  
Irmis Extrigs  
Schreinerei  
Steuerberaterin

Englhart, Peter  
Fiedler, Walter  
Friedl, Angela  
Hanslmaier, Johann  
Heilmaler, Christoph  
Hohenadler, Peter  
Kammerl, Martin  
  
Käsweber GmbH & Co  
Komorek, Barbara  
Korbmann, Rosa  
Krogler Elektro  
GmbH & Co.KG  
Lertl, Georg

Zimmerei  
Maler-Fachbetrieb  
EDEKA-Frischemarkt  
Möbelwerkstatt  
Bauunternehmen  
Schreinerei  
Radio u. Fernsehtechnik,  
Hausgeräte  
Ziegeldecken  
Med. Fußpflege & Kosmetik  
Gastwirtschaft/Gasthaus  
  
Elektro  
Brauerei

Ostermaier, Lorenz  
Pecher, Günther  
Reichlmayer, Robert  
Reiter, Bernd  
Schmid, Sabine  
Siegl, Richard  
Spözl, Franz  
  
Wagenstetter, Nikolaus  
Weinbeck, Monika  
Weinheimer, Cornelia  
Wesseling, Martina  
Wierer, Max

Gemeinde Pfaffing  
Schreinerei  
Tierheilpraktiker  
Aloe Veria Relter  
Hausverw., Immobilienvermittlung  
Maler-Fachbetrieb  
Transporte, Logistik,  
Mineralölvertrieb, Viehhandel  
Transportunternehmen  
Die Druckerei  
Blumenecke  
Immobilienvermittlung  
Schreinerei



## Wir machen mehr!

Wir sind: fachkundige Ansprechpartner, Berater,  
Gewährleister, Händler, Lieferanten, Kunden, Arbeitgeber,  
Ausbilder, Steuerzahler, Beleber der Kommunen  
und Erhalter der Lebensqualität.  
BDS Ortsverband, Pfaffing

- Qualität vor Ort
- Service vor Ort
- Steuern für den Ort
- Arbeitsplätze vor Ort

## Schützenverein Steinbuch Forsting

### Jahresbilanz verschoben

Aus gegebenem Anlass der Corona-Pandemie (ausgerufener Katastrophenfall in ganz Bayern bei Redaktionsschluss) sagen die Steinbuch-Schützen Forsting ihre Jahreshauptversammlung vom 18. April ab.

Für die Veranstaltung wird ein Ausweichtermin frühzeitig bekanntgegeben.

---

---

## Tennis

### Sieghard-Ludwig-Turnier in Seeschneid

Den aktiven Vereinsmitgliedern war es zu verdanken, dass trotz der problematischen Hallensituation wieder das beliebte Sieghard-Ludwig-Turnier stattfinden konnte. Dieses Jahr musste in die Tennishalle nach Seeschneid ausgewichen werden, wo die 25 Teilnehmer herzlich empfangen wurden. Am Sonntag, den 16. Februar konnte so auf 3 Plätzen über fünf Stunden lang gespielt werden. Am Ende standen die Sieger statt: bei den Damen setzte sich die Gastspielerin Lida Werner durch, bei den Herren gelang es Georg Haneberg in einem stark besetzten Männerfeld alle Spiele zu gewinnen, dicht gefolgt von Werner Bradler (Herren 60). Die Zweitplatzierten waren Jeanette Stelmüller sowie Thomas Mayer und Alfred Schöberl (Herren 60). Bei einem anschließenden gemütlichen Abendessen vor Ort wurden nochmals viele spannende Begegnungen erzählt und für das kommende Tennisjahr schon die ein oder andere Revanche vereinbart.



*Von links: Die Zweitplatzierten Alfred Schöberl, Jeanette Stelmüller und Thomas Mayer und die Sieger bei den Damen Lida Werner, Sieger der Herren Georg Haneberg und der Erste bei den Herren Werner Bradler.*  
bh

## Tennis Schnupper-Training

für interessierte Kinder  
und Erwachsene zum Ausprobieren



Für Kinder am 21. April von 15 – 17 Uhr  
und/oder  
am 25. April von 10 -12 Uhr.

Erwachsene können sich direkt bei den Trainern anmelden um einen Abendtermin zu vereinbaren.

Anmeldung bis 15. April unter:  
[tennisinlife@yahoo.de](mailto:tennisinlife@yahoo.de)  
0157/89 700 757



## Jahreshauptversammlung der Abteilung Fitness & Ausdauer des SV Forsting-Pfaffing e.V.

Mittwoch, 22. April um 19:30 Uhr  
im Pfaffinger Hof (Nebenraum)

### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch die Abteilungsleiterin
2. Bericht über die Abteilung
3. Bericht des Kassenwarts
4. Bericht der Übungsleiter
5. Bildung eines Wahlausschusses
6. Neuwahlen Abteilungsvorstand F&A
7. Wünsche und Anträge

Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen!

gez. Andrea Braun, Abteilungsleiterin

Traumküche plus Innenausbau.  
Machen wir für Sie.

## Küchen Galerie

*KÜCHEN GALERIE*

**Küche. Follner.**  
Edling · Staudhamer Straße 27

**Küche  
Komplett  
Komfort  
Hier.**

Alle Gewerke  
aus einer  
Hand

Inspirieren  
Beraten  
Planen  
Bauen

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27

info@kuechengalerie-follner.de  
www.kuechengalerie-follner.de

## [mj] steuerberatung

- Steuerberatung für Unternehmen und Privatpersonen
- Unternehmens- und Wirtschaftsberatung
- Erbschafts- und Schenkungsteuer

- ✓ Kostenloses Erstgespräch
- ✓ Transparentes Honorar
- ✓ Termine auch bei Ihnen vor Ort



Josef Mayr · Steuerberater · Buchenweg 2a · 83553 Frauenneuharting  
Fon: +49(0) 8092 - 8548522 · info@mj-steuerberatung.com · www.mj-steuerberatung.com



**Ehepaar sucht kleines Einfamilienhaus**  
mit mindestens 3 Zimmern **zu kaufen**,  
gerne auch im **Tausch gegen ein größeres Haus**  
mit finanziellem Ausgleich.

**MARTINA WESSELING**  
IMMOBILIEN

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de

## *Automotiv Gmain*

**Reifenservice - KFZ-Zubehör**  
**Autoservice**

Est. 2016

Alles rund um Rad und Reifen!

Reifen ▫ Felgen  
Räderwechsel und Einlagerung  
RDKS fit (Reifendruckkontrollsystem)  
Reifenmontage ▫ Wuchten  
Räderwäsche ▫ Felgenversiegelung  
Reifenreparatur

Handy +49 160 / 906 868 21

info@automotiv-gmain.de  
www.automotiv-gmain.de

Inh. Alexander Hartl  
Gmain 2 | 83539 Pfaffing



## Schützen Pfaffing

### Florian Schreyer übernimmt für Franz Burger als Schützenmeister

Viel Glück für die künftige Arbeit im Ehrenamt: Bei der bestens besuchten Jahreshauptversammlung der Pfaffinger Schützen standen neben der Ehrung verdienter Böllerschützen diesmal auch die Neuwahlen auf dem Programm. Schützenmeister Franz Burger trat nach neun Jahren Amtszeit zurück und überließ das Feld seinem frisch gewählten Nachfolger Florian Schreyer.



*Unser Foto: Der ehemalige Pfaffinger Schützenmeister Franz Burger gratuliert seinem Nachfolger Florian Schreyer herzlichst zur Wahl.*

Zweiter Schützenmeister wurde Sebastian Wimmer, der neue Sportleiter heißt Daniel Kaspar. Das Amt der Damenleiterin übernahm Monika Köstner, nachdem ihre Vorgängerin Heidi Katterloher nach 36 Jahren ihre Tätigkeit in der Vorstandschaft beendete. Sowohl der alte, als auch der neue Schützenmeister wünschten der neuen Vorstandschaft viel Glück und gute Zusammenarbeit für die kommenden Jahre. Ein geselliger Abschluss rundete den Abend ab.

jk



Samstag, 09.05.2020  
20 Uhr

### CALIBRI

Das sind die beiden Ausnahmegitarristen Jan Pascal und Alexander Kilian.

Ihre gemeinsame Hingabe für die Flamenco-Gitarre ist das Fundament für tief inspirierte, immer neue Klänge und Melodien. Ihre gemeinsamen Live-Auftritte – es sind Zehntausende Konzertbesucher jährlich – sind ein mitreißender Dialog zweier begnadeter Virtuosen, die aus der Tradition schöpfen, sie aber mit ihrer eigenen Handschrift versehen – intensiv, explosiv und magisch!

Das Album „Beloved Europe“, für das sie vier Jahre lang Geschichten aus ganz Europa zusammengetragen haben, ist aktueller denn je! „Hörbar grenzenlos“ (SZ 23.10.18)

Eine musikalische Liebeserklärung an Europa in Pfaffing!

**Wann:** Samstag, 09.05.2020, 20 Uhr, Einlass: 18.45 Uhr

**Wo:** Bühne im Gemeindezentrum 83539 Pfaffing Schulstr. 5

**Eintritt:** 20€ im VVK, 22€ an der Abendkasse

**Vorverkauf:** Edeka Pfaffing und Bücher Herzog Wasserburg

Tel. Karten- und ab 5 Personen Tischreservierung unter 08076 886040. Bewirtung durch die Küche des Veranstalters

[www.kunst-in-der-filzen.de](http://www.kunst-in-der-filzen.de)

**Konrad Radlmair**  
Rechtsanwalt & Steuerberater  
Dipl.-Finanzwirt (FH)



Zertifizierter Unternehmensnachfolgeberater (zentUma e.V)

20 Jahre Ausbildungsbetrieb in Edling

### Vermögen schützen – Lebenswerke erhalten – Sicherheit schaffen



**Frühzeitig und umfassend.**



**Steueroptimiert und rechtssicher.**



**Gut überlegt und umgesetzt.**



Erbrechtliche und erbschaftsteuerliche Beratung. Ihr Spezialist für steueroptimierte, vorweggenommene Erbfolgeregelungen und Übergaben, für Unternehmensveräußerungen, Unternehmens-Nachfolge und Testamentsvollstreckungen. Wir unterstützen und begleiten Sie, wir bewerten, planen und gestalten. Mit Erfahrung und Weitblick.

Tel: 08071-92064-0 – Fax: 08071-92064-29  
E-mail: [kanzlei@stb-radlmair.de](mailto:kanzlei@stb-radlmair.de)

*Recht, gut beraten.*

Birkenstrasse 15 – 83533 Edling  
[www.stb-radlmair.de](http://www.stb-radlmair.de)

## Service-Seite



## Störungsdienst Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die  
Wasserversorgungsanlage der  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an  
die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing  
angeschlossen sind, wurde ein  
Störungsdienst eingerichtet.

Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der  
Tel. Nr.: **08076-9198 – 0** während der  
normalen Arbeitszeit und nur im Notfall  
(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)  
zusätzlich **außerhalb der Dienstzeiten**  
auch unter der Telefonnummer  
0170 34 18 618 zu erreichen.

## Müllabfuhrtermine im April

**Pfaffing u. Umgebung** Mi. 15. u. Di. 28. April  
**Albaching** Do. 02., Fr. 17. u. Do. 30. April  
Restmülltonnen am Leerungstag **ab 6.00 Uhr** für die Land-  
kreismüllabfuhr bereitstellen.

**Die Abfuhr der Papiertonnen erfolgt alle vier Wochen**  
In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern (Ver-  
schiebung nach hinten!)

### Abfuhrplan:

**Chiemgau blaue Altpapiertonne**  
**Pfaffing und Albaching** Di. 14.04.  
**Bestellung einer Altpapiertonne** unter  
**Tel. 08035-96876-80**  
**Remondis Altpapiertonne**  
**Pfaffing und Albaching,** Fr. 17.04.

## Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

**Albaching:**  
Donnerstag 17.30 bis 19 Uhr  
Samstag 10 bis 12.30 Uhr

**Das Umweltmobil des Landkreis Rosenheim  
steht am Dienstag, den 5. Mai  
von 8.45 – 10 Uhr  
im Wertstoffhof Albaching  
und von 10.45 – 12 Uhr  
im Wertstoffhof Pfaffing.**

**Pfaffing:**  
Dienstag 16 bis 19 Uhr  
Freitag 14 bis 17 Uhr  
Samstag 10 bis 12 Uhr

**Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die  
Tel. 08076-887 636 (Öffnungszeiten)**

## Gemeindebücherei Pfaffing

Schulstraße 9, Schulgebäude



**Öffnungszeiten:** Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:** ☎ 116 117



## Freiwillige Feuerwehr Pfaffing

### Einsatzübung

Samstag, 25.04.20, 13.30 Uhr, Gr. 1+2+3+4

### Einsatzübung Ersthelfer

Dienstag, 28.04.20, 20 Uhr, EH

## Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, im Untergeschoss der  
Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und Bürger der  
Gemeinde,

auch Nichtmitglieder, können in unsere Sprechstunde am

**Montag von 9.00 bis 10.00 Uhr**

**Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr** kommen.

Hausbesuche sind jederzeit möglich.

**Telefon:** 08076 – 888 3904

**Fax:** 08076 – 888 3905

**E-Mail:** [buero@buergerhilfe-pfaffing.de](mailto:buero@buergerhilfe-pfaffing.de)  
[www.buergerhilfe-pfaffing.de](http://www.buergerhilfe-pfaffing.de)

Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird  
regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind: Frau  
Martha Bauer, Frau Waltraud Huber und Frau Ursula Hesse.

### Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

**IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30**

VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

## Senioren- und Behindertenbeirat Pfaffing

Betroffene Personen können sich jederzeit mit ihren Anlie-  
gen und Wünschen an einen dieser Ansprechpartner wen-  
den.

Josef Rester (Sprecher)	08076-8640
Andreas Demmel	08076-9757
Dr. Michael Hartmann	08076-9270
Willi Hesse	08076-9558
Magdalena Hohenadler	08039-4246
Johannes Kaspar	08076-886703
Ruth Maderholz	08076-8888939
Adolf Mayerhofer	08076-8164
Martin Posch	08076-8789
Helga Sigel	08076-889968

## April 2020

**Achtung: Alle Veranstaltungs-Termine unter Vorbehalt – bei Redaktionsschluss dieser VG-Nachrichten galt in ganz Bayern wegen der Corona-Pandemie der Katastrophenfall mit einem Verbot!**

- Fr. 17. Veteranen laden zum Zimmerstutzen-Schießen um 19 Uhr in den Pfaffinger Hof ein
- Mi. 22. Jahresversammlung der Abteilung Fitness&Ausdauer um 19.30 Uhr im Pfaffinger Hof mit Neuwahlen
- Sa. 25. Einsatzübung der FFW um 19.30 Uhr: 1, 2, 3 und 4
- Di. 28. Einsatzübung Ersthelfer der FFW Pfaffing 19.30 Uhr

## Thomas Demmel <sup>Gm</sup><sub>bH</sub>

Heizung · Sanitär · Meisterbetrieb



Neubau und Modernisierung von

- Zentralheizungen
- Solaranlagen
- Holzkesselanlagen
- Holzpelletsanlagen
- Hackschnitzelanlagen
- Wärmepumpen
- Ölheizungen
- Gasheizungen
- Brennwerttechnik
- Fußbodenheizungen
- Wandheizungen
- Sanitärinstallation
- Bädersonierungen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Wasserbehandlung
- Klimatechnik
- Lüftungsanlagen
- Gasinstallation
- Schwimmbadtechnik

**Thomas Demmel GmbH**

**Heizung – Sanitär**

Hauptstraße 37

83539 Pfaffing

Tel.: 08076/1574

Fax: 08076/8411

eMail: [info@demmel-heizung.de](mailto:info@demmel-heizung.de)

Internet: [www.demmel-heizung.de](http://www.demmel-heizung.de)

*Mehr als 50-jährige berufliche Erfahrung in Zentralheizungs- und Sanitärinstallation.*

Mitglied im BDS-Ortsverband Pfaffing.

# Sie

...und Sie, wo sind Sie zu finden?

**Regionale WERBUNG ist die beste Werbung!**

**Werbung weckt Wünsche!**

**Regeln und Vorlagen für die VG-Nachrichten Pfaffing**  
für Vorankündigungen und Berichte zur

**Veröffentlichung**  
für Vereine, Schule, Kindergärten, Kirche und sonstige Institutionen

1. Umfang:  
Vorankündigung: 1/4 Seite  
Bericht: 1/2 Seite
2. Weitere Hilfsmittel  
Weitere detaillierte Informationen und viele Vorlagen zum Runterladen für die Berichteschreiber sind abrufbar unter

**[www.vgem-pfaffing.de](http://www.vgem-pfaffing.de)**

# Weißpfennig

**Elektro · Fliesen · Sanitär · Maler**

Jörg Weißpfennig  
Meisterbetrieb

Edelweißstraße 3  
83539 Pfaffing

Tel: 08076-8897752

Fax: 08076-8897753

Mobil: 0176-96653903

Mail: [info@weisspfennig.net](mailto:info@weisspfennig.net)

Web: [www.weisspfennig.net](http://www.weisspfennig.net)

alles aus einer Hand:

✓ **Bad-Sanierung**  
✓ **Komplett-Renovierung**

- Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Alarmanlagen
- Maler- und Lackierarbeiten
- Trockenbau und Bodenverlegung
- Sanitärarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Montagearbeiten
- Planung, Beratung, Durchführung und Verkauf
- Bad- und Küchensanierung
- Komplettrenovierung
- Minibagger



Landgasthof  
Stechl



Viz. P. J. B. Brühlmann - 85/8

täglich Geöffnet ab 8 Uhr  
mit Frühstücksbüfett bis 11 Uhr  
Sonntags ab 10 Uhr  
Dienstag Ruhetag

**Karfreitag Gaststätte geschlossen!**

**Auf Ostern bieten wir Ihnen in unserer Metzgerei schlachtfrisches Lamm-, Färsen-, Ochsen- und Kalbfleisch aus der Region und verschiedene**

**Schinkenspezialitäten!**

**Ihre Bestellungen nehmen wir gerne entgegen!**

**Frohe Ostern**

**und viel Spaß beim Eier suchen!**



Landgasthof  
**15. APRIL** Stechl

Feiern Sie mit uns 15 Jahre Landgasthof Stechl!  
Am 15 April ab 8 Uhr begrüßen wir Sie mit einem Willkommens Trunk und diesem Tag gelten die Getränkepreise wie vor 15 Jahren.  
Auf Ihr Kommen freut sich Familie Unfried - Asböck und das

Landgasthof - Stechl - Team

15 Jahre  
Metzgerei Stechl

Und alle Filialen feiern mit Rott mit  
ab 15. bis 18. April

15 % auf Ihren Einkauf

Nur Fleisch und Wurstwaren!  
keine Fertiggerichte oder Getränke ec.

Stechl's Salatbüfett

ab 20. April  
jeden Montag  
ab 18 Uhr

**MEHR EXTRAS, WENIGER KOSTEN.**  
Der ŠKODA FABIA COOL PLUS.



ŠKODA



20% auf alle Lagerwagen  
mit Kurzzulassung

Eigentlich unglaublich, aber wahr: Der ŠKODA FABIA COOL PLUS bietet jetzt mehr für weniger. Denn zu einem richtig attraktiven Preis sind hier viele coole Extras wie Klimaanlage, Musiksysteem Swing und ŠKODA Surround Soundsystem bereits serienmäßig an Bord! Unsere große Frühjahrsaktion 2020: Auf alle Lagerwagen 20 % Nachlass auf ausgewählte Kurzzulassungen. Jetzt schon ab **12.490 €**. ŠKODA. Simply Clever.

**ŠKODA FABIA COOL PLUS 1,0I MPI 44 kW (60 PS): Kraftstoffverbrauch in 1/100 km, innerorts: 5,6; außerorts: 4,3; kombiniert: 4,7; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 108 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse B<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Ermittelt im neuen WLTP-Messverfahren, umgerechnet in NEFZ-Werte zwecks Pflichtangabe nach Pkw-EnVKV. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns oder unter [skoda.de/witp](http://skoda.de/witp)

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

**AUTOHAUS HUBER GmbH**  
Anton-Woger-Str. 7, 83512 Wasserburg am Inn  
Tel.: 08071 9207-0  
[skoda@zum-huber.de](mailto:skoda@zum-huber.de), [www.zum-huber.de](http://www.zum-huber.de)

**Huber**  
„Das ist mit.“ Autohaus